



跨文化研究丛书

KUAWENHUAYANJIUCONGSHU

总主编 | 周 宁

ZHEXUE SHIYU XIA DE DONGYA
XIANDAI RIBEN
ZHEXUE SIXIANG YANJIU



哲学视域下的东亚

—— 现代日本哲学思想研究

吴光辉◎编著



厦门大学出版社

XIAMEN UNIVERSITY PRESS

国家一级出版社
全国百佳图书出版单位

哲学视域下的东亚

——
现代日本哲学思想研究

ZHUXUE SHIYU XIA DE DONGYA
XIANDAI RIBEN
ZHUXUE SIXIANG YANJIU



吴光辉◎编著



厦门大学出版社
XIAMEN UNIVERSITY PRESS

国家一级出版社
全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

哲学视域下的东亚:现代日本哲学思想研究/吴光辉编著. —厦门:厦门大学出版社, 2018. 9

(跨文化研究丛书/周宁总主编)

ISBN 978-7-5615-6837-8

I. ①哲… II. ①吴… III. ①哲学思想—研究—日本—现代 IV. ①B313.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 003314 号

出版人 郑文礼
责任编辑 王扬帆 徐远茜
美术编辑 张雨秋
技术编辑 朱 楷

出版发行 厦门大学出版社
社 址 厦门市软件园二期望海路 39 号
邮政编码 361008
总 编 办 0592-2182177 0592-2181406(传真)
营销中心 0592-2184458 0592-2181365
网 址 <http://www.xmupress.com>
邮 箱 xmup@xmupress.com
印 刷 虎彩印艺股份有限公司

开本 720 mm×1 000 mm 1/16
印张 20
插页 1
字数 305 千字
版次 2018 年 9 月第 1 版
印次 2018 年 9 月第 1 次印刷
定价 79.00 元

本书如有印装质量问题请直接寄承印厂调换



厦门大学出版社
微信二维码



厦门大学出版社
微博二维码



序言：“哲学之道”将走向何处？

1911年，京都学派的创立者西田几多郎（1870—1945）出版了自己的代表作《善的研究》，这部著作被称为“明治时代之后日本人第一部哲学书籍”。而后，针对西田几多郎的《场所》（1926年）一文，左右田喜一郎（1881—1927）撰写名为《西田哲学的方法——求教于西田博士》的评论，第一次采用了“西田哲学”这一称谓。自此，“西田哲学”成为日本哲学的一个标志，也被称为日本的“独创哲学”。尽管如此，西田几多郎的哲学道路并没有就此一片坦途，反倒充满了荆棘和曲折。也正是通过他不断地与西方哲学展开“对决”，通过他与深受西方哲学影响的学者或者弟子之间的“质疑与反驳”，以其为中心的日本哲学团体——“京都学派”得以诞生。

战后初期，以新闻记者大宅壮一（1900—1970）的《西田几多郎的败北》一文（《文艺春秋》1954年6月号）为代表，西田几多郎的哲学曾经对近卫文麿（1891—1945）、东条英机（1884—1948）的大东亚共荣圈的思想产生了一定的影响，因而遭到了日本思想界的批判。不过，进入20世纪80年代之后，西田哲学开始重新得到日本人的极大关注。这一关注，不仅体现在西田几多郎的哲学或者京都学派哲学的研究著作、研究论文大量出版、发表，而且体现在1995年京都大学文学部开设“日本哲学史”这一专业，藤田正胜担任日本哲学史专业的首任教授，次年开设“日本哲学史”研究生课程这一历史事件上。众所周知，“哲学”这一概念在经过近代日本知识分子西周（1829—1897）的翻译之后，至1877年东京大学创立之际，才以一个“学科制度”的形式得以确立



下来。但是，与西方哲学、中国哲学、印度哲学这样的概念在那一时期就出现了的事实不同，京都大学“日本哲学史”这一专业的首度设置，第一次真正使“日本哲学”这一概念具有了现代的“合法性”。

就中国的日本哲学研究而言，西田几多郎的《善的研究》曾经三次被翻译成中文并介绍到了中国。但是，就学界对西田几多郎的哲学之评价而言，或者是指出它是源自传统佛教思想的宗教哲学，或者是将它定性为近代资产阶级的哲学，都没有给它一个“公正”的评价。即便是我们如今将之确认为“日本的独创哲学”，也存在着不同时代、不同语境下的不同解读。简而言之，日本研究者所突出的“独创”，乃是脱离了传统的思维方式，尤其是儒学的思维方式，同时不同于西方哲学的独创性，即排斥他者的独创性。但是，更多的中国学者在援用这一论断之际，则是将其视作处在一个独特的日本文化语境下的独特的日本哲学，也就是所谓的回归“传统”的框架下的独创性。因此，如何进一步挖掘西田哲学的本质，如何评价西田哲学的历史地位，也就成为我们必须深度思考的问题。

无论是对于日本而言，还是对于中国而言，西田哲学，或者说京都学派，皆是我们必须要认真对待与探讨的一个对象。考虑到日本哲学研究的新动态，反思中国的日本哲学研究的基本问题，我认为有必要对现阶段日本西田哲学的研究动态，乃至京都学派哲学的研究动态进行一个整体概述与综合评价，由此来把握日本哲学研究的时代脉搏，为中国的日本哲学研究提供新的研究或者对话视角。

京都学派的历史传承性

日本是否存在真正的哲学？作为一个知识性的坐标轴，哲学在“日本”这一风土之下是如何被加以操作的？日本哲学的自我定位乃至世界定位究竟如何？这些都已成为21世纪以来日本哲学研究的重点之一。^①迄今为止，日本的哲学研究几乎是附属在西方哲学的观念之下。不过，一提到近代日本的“哲

^① 对于“哲学”这一概念的日本解读可以参照田中久文《解读日本的“哲学”》（筑摩书房2000年版）、藤田正胜编《知识的坐标轴》（晃洋书房2000年版）。

学”，西田几多郎开创的京都学派哲学就会立刻进入我们的视野。作为一个“学派”的研究，日本大多数学者是以对西田几多郎、田边元（1885—1962）、九鬼周造（1888—1941）、三木清（1897—1945）、西谷启治（1900—1990）等各个人物的研究为主要对象，也就是大多是集中于个人的研究。与之相反，对于这一学派的研究系谱的确认，乃至哲学的研究则是采取了“不言自明”，或者“不甚分明”的模糊态度。

2001年，京都大学藤田正胜教授编撰了《京都学派哲学》（昭和堂）一书，可谓是第一次站在“学派”的视角对“京都学派”的代表人物进行了概述与归纳。^①“京都学派”这一定义，最早可追溯到西田几多郎的弟子户坂润（1900—1945），不过针对这一概念，在此我想提示读者参照竹田笃司的阐述：“以西田、田边为中心，直接地接受了他们的学问性的、人格性的影响的学者……彼此紧密联系而形成的知识性团体。”^②尽管藤田教授编撰的《京都学派哲学》一书中的人物选择并没有涉及二战后大多数持续活跃的日本哲学者，但是至少开创了学派研究的先河，即表明过去的“京都学派”的哲学研究是如此，同时也为京都学派的第二代、第三代，乃至如今的研究起到了一个映照与模范的作用。

继这一著作的编撰之后，又陆续出现了竹田笃司《物语“京都学派”》（中央公论新社2001年版）、小野寺宫《绝对无与神：京都学派的哲学》（春风社2002年版）、大桥良介编《京都学派的思想》（人文书院2004年版）、小川侃编《京都学派的遗产》（晃洋书房2008年版）。不过，与“京都学派”这一概念并列，“京都哲学”这一概念也得到了提倡。自1999年开始，上田闲照、大峰显监修等众多日本学者编撰的《京都哲学撰书》（灯影舍1999—2004年版）30卷陆续出版，丛书概述了以日本京都为中心的哲学家的哲学研究。这一概念与狭义的“京都学派”存在着不同，也可以说是一个广义的“京都学派”。

① 以“京都学派”为标题的研究著作，之前可以列举山崎谦《哲学的启蒙：京都学派批判》（大月书店1947年版）、山田宗睦《昭和的精神史：京都学派的哲学》（人文书院1975年版）。将之作为副标题的有大陆学者刘及辰的《京都学派哲学》（光明日报出版社1993年版）与台湾学者吴汝钧的《绝对无的哲学：京都学派哲学导论》（台湾商务印书馆1998年版）、《京都学派哲学七讲》（台湾文津出版社1998年版）。

② 藤田正胜编：《京都学派哲学》，（日）昭和堂2001年版，第234～235页。



日本“京都学派”哲学研究之所以“晚生”，并不是因为日本的学者没有关注到这样一个系谱的存在。过去尽管几乎没有出现“京都学派”的直接称谓，但是以石田庆和《日本的宗教哲学》（创文社1993年版）为代表的日本宗教哲学研究也曾罗列出一批代表性的人物。我认为，关键在于“哲学”乃是一个外来之物，日本哲学或者说京都学派哲学不得不屈服于这一外来之物的“标准性”的框架之下，即便提及的是日本哲学或者京都学派哲学，也必然遭受来自这样的“标准”的质疑。这样的一个问题即便是到了现在，应该说也没有得到解决。

藤田正胜教授的《京都学派哲学》一书的立论基础，应该说来自2000年编撰出版的《知识的坐标轴》（晃洋书房）一书，或者说来自其出版的专著《西田几多郎的现代思想》（讲谈社1998年版）。针对丸山真男（1914—1996）曾经提到的日本缺乏思想坐标轴的问题，即“（日本）尚未形成一个核心的，或者说相当于坐标轴的思想传统，这样的思想传统对于所有的时代的观念与思想都不置可否地赋予了一定的关联性，所有的思想立场皆可以通过自身与它的关系——即便是否定的关系，来找到自己的历史定位”^①，藤田指出，“就明治末期以来日本所有的哲学活动而言，西田哲学无疑作为哲学者们确立自身方向与位置的基准点发挥出了积极作用”^②，这也就确立了西田哲学作为时代性的知识坐标轴的重要意义。

《京都学派哲学》一书选择了西田几多郎、田边元、三木清、户坂润、木村素卫（1895—1946）、久松真一（1889—1980）、下村寅太郎（1902—1995）、西谷启治等一批代表人物的文章，并邀请日本哲学研究的一线学者撰写了介绍性的文章，同时还收录了现代学者小坂国继、马拉尔多（J. C. Maraldo）的针对京都学派的研究论文。必须指出的一点是，这一代表人物的选择，既不同于大陆学者卞崇道教授的“十大日本哲学者”的设定，也不同于以“绝对无”作为核心概念来勾勒出学派整体，且发表了一系列研究著作的台湾学者吴汝均教授

① 丸山真男：《日本的思想》，（日）岩波书店1961年版，第5页。

② 藤田正胜：《西田几多郎的现代思想》，吴光辉译，河北人民出版社2011年版，第20页。

的人物选择，^①应该说更为接近京都学派的事实与全貌。尽管编辑者本身也认为“京都学派”这一概念的界定并不十分明确。^②不过，这一著作的指导性意义不仅在于提示了新的研究“系谱”，更在于第一次向世界的研究者展现了日本哲学的历史传承性。一方面，作为鼻祖的西田几多郎阐释出来的哲学的诸问题以“沿袭”或者“批判”的态度得以延续下来，进一步丰富了京都学派哲学的内涵。另一方面，这样的“沿袭”或者“批判”的态度要么是来自传统的日本思想，尤其是佛教思想，要么是基于西方哲学，尤其是近代西方哲学的立场，从而构建起了一个与西方哲学“对决”或者“对话”、彼此互动的逻辑框架。换句话说，作为学派的京都哲学是围绕着西方与日本这样的二元框架而逐步展开的。

现代哲学与传统思想的交织

一直以来，日本哲学的研究与日本思想的研究始终属于“各自为阵、不相往来”的研究领域。之所以出现这样一个“断裂”的现象，或许是因为日本近代哲学的起步是通过意识到传统的儒教思想缺乏“学理”的逻辑并对其进行否定，即走过了一个“从儒教到哲学”的轨迹。而且，与日本儒教的研究是作为近代的思想史而得以展开的历史事实不同，哲学是作为来自西方的学问而被近代日本的知识分子加以定位的，并且是作为“哲学”，而不是“哲学史”来加以展开的。^③但是，正如21世纪出现的京都学派的研究一样，日本哲学的历史不可避免地受到了世人的关注或者质疑。因此，如何将近代日本的思想史与哲学研究本身“嫁接”在一起，也就自然而然地成为了如今的研究焦点之一。

从事此项研究的人也不仅仅是日本哲学的研究者，应该说更多的是以日

① 参考铃木正、卞崇道编《近代日本的哲学家》（北树出版1990年版）、吴汝钧《京都学派哲学七讲》（台湾文津出版社1998年版）。

② 藤田正胜编：《京都学派哲学》，（日）昭和堂2001年版，第2～4页。

③ 高坂史朗：《儒教与Philosophy的纠葛》，载《日本思想史》第66号，（日）塘鹅社2004年版，第123页。



本思想史为主要研究对象的一批学者。大阪市立大学高坂史朗教授为此出版了《从儒教到哲学》(参见藤田正胜等编《东亚与哲学》，中西屋出版2003年版)、《儒教与 Philosophy 的纠葛》(《日本思想史》第66号，2004年)等一系列文章，阐述了哲学与儒教思想之间的分歧、近代日本知识分子如何殚精竭虑地要赋予东方思想以“哲学性”的问题，乃至中国“哲学”与日本哲学研究的出发点之间的本质性差异。东京理科大学清水正之教授的《哲学与日本思想史研究》(《日本哲学史研究》第4号，2007年)一文，则最为直接地指出了日本思想史研究这一领域是源自近代日本的“哲学”研究并由此而独立出来的事实。关西大学井上克人教授也发表了题为《明治时期西田几多郎的伦理课题——西田的思维之中的宋学传统》(《关西大学文学论文集》2001年第50卷第3号)、《明治时期的宋学传统与近代化》(《关西哲学会年报》第11号，2003年)、《东洋思维的特质与京都学派的哲学》(《哲学》第25号，2005年)等一系列学术论文，试图找到宋学传统与近代哲学之间内在逻辑的延续性，将二者联系在一起。

在此，针对这一比较研究的基本方法，我认为也有必要阐述一下他们各自不同的问题意识。就高坂史朗教授的研究而言，应该说 he 否定将哲学置于儒学研究的延长线上，故采取了“从儒学到哲学”的立场来把握哲学对于儒学的优位，并进而站在整个东亚的立场来阐述哲学的传来给东亚的学问的体系化、历史世界的认识、语言与逻辑的问题等一系列方面所带来的影响，由此再来确认儒学作为未来学问的“可能性”的问题。在这样的研究过程之中，近代的转型，也就是来自外部力量冲击下的转型，成为了一个必然，这样的必然所带来的也就是传统的革新。通过日本接受哲学所带来的转变，也就可以最大限度地反观中国在接受哲学，乃至接受西方的近代化过程之中的症结之所在。与之不同，井上克人教授的问题意识则是认为日本围绕西田哲学的研究或者是站在西方哲学的角度，或者是站在日本传统的立场，但是研究者却几乎没有涉及曾经深刻影响近世日本的“宋学”。因此，井上教授认为有必要站在“宋学”的立场，尤其是“体用逻辑”的立场来深入下去。^①换言之，井上教授的研究一方面站

^① 井上克人：《西田哲学之中的宋学的伦理观》，载《伦理学研究》第33号，2003年，第61～74页。

在历史传承的视角审视了西田哲学研究的盲点，另一方面则站在一个“文化整体”的立场探讨了西田哲学的思想来源。如果说这样一个研究方法照顾到了研究的“连续性”的整体框架的话，那么高坂史朗教授的研究则是找到了何谓哲学、何谓近代的本质性的，同时也是断裂性的问题。

总之，这样的一系列研究的根本目的，如果将之与现代的中国、日本不断地开始质疑“哲学”是什么、“中国哲学”“日本哲学”这样的概念是否成立的研究事实结合在一起的话，无疑将为我们对“哲学”的历史考察与现代认识提供深刻的借鉴与启示。

日本哲学与中国哲学的对话性

日本哲学的研究到了21世纪之后，应该说尤为关注世界学者对于日本哲学的认识与研究。藤田正胜编的《京都学派哲学》一书之中，就收录了美国学者马拉尔多的《欧美研究视角下的京都学派的同一性及其问题》一文。^①而后，藤田正胜与美国学者布雷特·戴维斯（Bret Davis）一道编撰了《世界之中的日本的哲学》（昭和堂2005年版）一书，收录了美国、中国、比利时等一批外国学者的研究成果，并收集了欧洲、中国、韩国的日本哲学研究的文献资料。可以说，步入21世纪以来，外国学者的研究论文得以不断地在日本出版，并构成了一个世界性的日本哲学的研究氛围。

日本哲学与中国哲学的对话的最为突出的体现，我认为就是以中国社会科学院哲学研究所卞崇道教授与京都大学藤田正胜教授为代表，通过2000年、2001年的两次学术研讨会而编撰的《东亚与哲学》（中西屋出版2003年版）一书。不过，这一对话的形式乃是以日本哲学、马克思主义、中国思想为共同话题而展开的，可以说并没有真正地涉及日本哲学与中国哲学的本质性的对话。不过，自2005年起，台湾的新儒家研究开始进入日本哲学研究者的视野，林镇国《西谷启治——以空与历史的意识为中心》（《日本哲学史研究》第3号，

① 藤田正胜编：《京都学派哲学》，（日）昭和堂2001年版，第310～332页。



2006年)、黄文宏《西田几多郎的“宗教的世界”的逻辑——兼顾与新儒家的宗教观之比较》(《日本哲学史研究》第5号,2008年)的研究论文刊登于京都大学日本哲学史方向的专门学术杂志《日本哲学史研究》。或许由此我们可以认为,日本哲学研究也关注到了东亚内部的多样性的对话,并尝试探讨基于自身文化传统的现代建构的可能性。

2008年的一个最为显著的研究现象,则是7月26日在西田几多郎纪念馆举办西田哲学研究会之际,以“西田哲学与新儒教”为标题,香港中文大学张政远《西田几多郎哲学之中的共感的本质》、台湾清华大学黄文宏《西田几多郎的“宗教的世界的逻辑”——与现代新儒家的宗教观相比较》、香港教育学院林永强《“理性”的历史——西田几多郎与牟宗三》的专场演讲得以实现。在这一会议之前的6月13日,台湾“中央研究院”邀请美国、日本学者举办了“京都学派哲学与当代新儒学的对话”学术研讨会。如果说之前的台湾会议是中国学者主动地邀请日本学者、积极拓展哲学对话的话,那么西田哲学研究会的这一举措,则更为显著地表达了日本哲学界希望与中国新儒家哲学进行对话的积极态度。这样一个态度,随着新儒家哲学的著作开始被翻译为日文、被介绍到日本的实践活动的展开,必将成为日本哲学研究的新的方向与契机。

在此,结合西田哲学与新儒家哲学的比较研究,我们可以看到他们的侧重点基本放在东方哲学的终极关怀这一视角。日本哲学的研究者尤为如此,因此他们更多地是站在“宗教哲学”的立场来还原日本哲学的本来面目。如果说之前提到的石田庆和的《日本的宗教哲学》是20世纪90年代的代表之作的話,那么到了21世纪,围绕“宗教哲学”这一概念本身,日本的哲学研究者进一步赋予了它新的内涵与框架。这一时期的代表作,乃是出身于京都大学的花冈永子教授著述的《宗教哲学的根源性探讨》(北树出版)、《禅与宗教哲学》(北树出版)等一系列研究成果。它们或者是以“绝对无”的理解为中心来阐述京都学派内部的哲学思想;或者是深入佛教思想的深层,借助京都学派的思想对它予以阐释;或者是通过与英国哲学家怀德海(A. N. Whitehead, 1861—1947)等一批现代哲学家的对话,来确立京都学派哲学的可能性与现代性。这样一来,京都学派哲学也就被牵引到了一个世界的知识对话或者宗教对话的场

域之中。

提到日本的宗教哲学，或许绝大多数研究学者会联想到铃木大拙（1870—1966）的研究，也就是人物的研究。不过，到了21世纪，日本学者的关注也延伸到了近代日本的宗教哲学文献解读这一领域。作为明治末期提倡宗教改革的清泽满之系列研究之一，藤田正胜教授将其著作《宗教哲学骸骨》（法藏馆2003年版）翻译为现代语，并进行了解说。这一翻译活动，大概也是出自使更多的日本人，尤其是年轻人了解日本的宗教哲学究竟如何的一个考虑吧。不仅如此，以禅僧道元为代表人物的佛教研究，也逐步与现代人的危机结合在一起，力图揭示出一个以宗教哲学的终极关怀来消弭现代人的信仰危机的方法。简而言之，禅僧道元的研究一方面突出体现在对经典的解读，森本和夫《〈正法眼藏〉读解》（筑摩书房2003—2005年版）、山崎正一译注《正法眼藏随闻记》（讲谈社2003年版）、水野弥穗子译注《正法眼藏》（春秋社2002—2004年版）、增谷文雄译注《正法眼藏》（讲谈社2004年版）等一批译注书籍的出版或者再版充分地证明了日本学术研究的一贯韧性或者风格。另一方面，继伊藤秀宪《道元禅研究》（大藏社1998年版）之后，松本史朗《道元思想论》（大藏社2000年版）、仓泽幸久《道元思想的展开》（春秋社2000年版）、岩田庆治《与道元的对话：站在人类学的立场》（讲谈社2000年版）相继出版，展现出多领域的研究视角。而且，这样的研究既延续了过去的训读解释的传统，同时也站在现代学术的立场针对东方传统进行了新的诠释，具有深刻的启示意义。

结 论

作为京都学派的历史传承性，作为现代哲学与传统思想的交织，作为日本哲学与中国哲学的对话性，这样的一系列视角如今或者已经成为一个正在继续的事实，或者作为一个“源点”正在开始拓展开来，或者成为学者的关注焦点而逐步树立起来，或者已经唤起哲学研究者的共同兴趣，由此反映出了21世纪以来的日本哲学研究的新动态。

审视这样的一系列日本哲学研究的新动态，究竟存在着什么样的理论思考



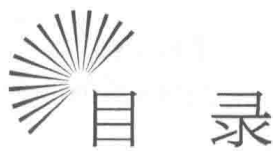
与方法借鉴呢？对此，我想提出两个基本问题。第一，近代的学科制度确立了“哲学”这一概念，同样是学科制度，日本到了20世纪90年代也树立起“日本哲学”这一概念。但是，这一概念是否得到普遍的承认了呢？2009年4月，在辽宁大学承办的第二届“中日哲学论坛”的闭幕式上，卞崇道教授的发言提到：“日本哲学为什么得不到日本学者的承认呢？如果我们所研究的日本哲学都得不到日本学者的承认，那么我们研究的价值与意义究竟何在呢？”即便是到了现在，卞崇道教授所提出的这一哲学的“合法性”的问题依旧萦绕在我的脑海，难以消减释怀。

第二，之前提到，作为学派的京都哲学是围绕着西方与日本这样的二元框架而逐步展开的。处在这样的一个框架结构之下，我们应该如何来梳理、思考这样的框架所造成的后果呢？尤其是“儒学”的现代命运。现代日本的思想语境之中，儒学作为亚洲的过去式的表象，仿佛丧失了其应有的“价值”，但是，我们却依旧期望赋予它一种“合理性”的基础，并且尝试着去解读它。在此必须指出的一点是，如果站在“从敬到诚”“从儒学到哲学”这样的一种线性结构的解读视角，并且进一步将这样的观念的差异扩大到近代国家之间的差异的话，那么是否可以找到一条证明我们自身的研究道路？这确实会令人产生疑问。即便是深入下去，其结果或许也会陷入到二元对立的深渊之中。

基于这样的问题意识，抱着认真而切实的“对话”的态度，那么，我们应该如何积极地加以操作下去呢？就我自身最为直接的一个感触而言，我们首先需要进一步介绍日本的哲学，尤其是京都学派的哲学。迄今为止，我们只不过是翻译了西田几多郎的《善的研究》与《场所》（《世界哲学杂志》，2003年）、和辻哲郎（1889—1960）的《风土》（商务印书馆2006年版）、九鬼周造的《“粹”的构造》（台湾联经出版社2009年版）而已，对于日本哲学的一系列经典著作的翻译并没有继续下去。然而，即便是我们翻译的为数不多的研究著作或者学术论文，无疑也会对于我们就日本哲学的一个整体的认识与评价产生正面或者负面的影响。因此，注重经典著作的翻译，是我们正确地解读日本哲学的第一步。

不仅如此，正如日本学者参加了2008年度台湾学术会议之后的感慨一样，

日本的研究学者并不了解中国现代哲学，尤其是新儒家哲学。之所以如此，并不是他们丝毫不关心，而是他们无法通过汉语的阅读来了解中国的现代哲学。因此，中国现代哲学经典的翻译与介绍，也是我们不得不考虑的一大问题。来自我自己的一个最为深刻的认识是，日本的翻译者或介绍者大多是依照自身的学术经历或者学术传统来进行翻译，并由此来对中国现代哲学著作加以解读的。这样的方式，是否可以使关心中国现代哲学的人真正地理解它？实质上也有着根本的缺憾或者问题。因此，考虑到推动哲学对话的基本问题，我们应该主动地掌握自身经典著作的翻译权，将之真正地介绍到日本，乃至介绍到世界。



— Contents —

第一编：世界的日本哲学

藤田正胜：

日本如何接受“哲学”？ / 003

高坂史朗：

东洋与西洋的统合——明治哲学家们的追求 / 019

上原麻有子：

翻译视角下的昭和哲学——京都学派的书写 / 033

高坂史朗：

东亚与哲学——20世纪30年代的对立与互动 / 060

高坂史朗：

作为文化概念的“东亚” / 073

渡边二郎：

客观性的探索与主体性的确立——“日本的哲学”的课题 / 083

藤田正胜：

何谓思想间的“对话” / 089

第二编：京都学派哲学

上田闲照：

禅与哲学 / 103

花冈永子：

“无”的哲学的现代意义 / 113

藤田正胜：

“场所”——来自根本之处的思索 / 123

藤田正胜：

西田几多郎视野下的“东洋”与“世界” / 138

藤田正胜：

语言与思索——以日语来思索的意义 / 152

美浓部仁：

“火不烧火”——论西谷启治的“空”与“互空” / 169

水野友晴：

东方的根基究竟是什么？——来自日本思想者的考察 / 181

第三编：日本哲学研究

西田几多郎的历史理论 / 195

作为“历史的现实”的田边哲学 / 215

西谷启治的历史哲学 / 234

“哲学”一语翻译研究的境位 / 254

卞崇道与京都学派哲学研究 / 270

“东亚”根本原理之探索

——以卞崇道教授《融合与共生》为线索 / 278

日本神道理论依据的文化论思考

——以近世神道的展开为线索 / 287

岭秀树《海德格尔与日本的哲学》 / 297

学术论文撰写者信息一览 / 301

跋 / 303



世界的日本哲学